



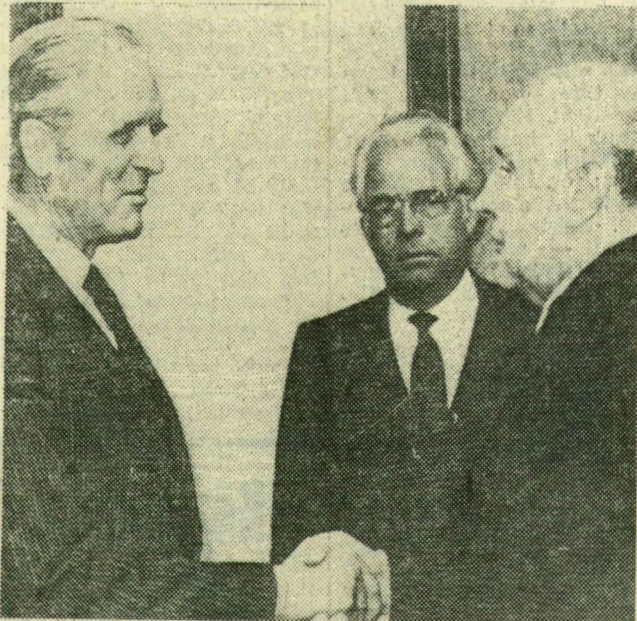
DÉLMAGYARORSZÁG

AZ MSZMP SZEGED VÁROSI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

Befejeződtek a magyar-NSZK tárgyalások

Kádár János hazaérkezett Bonnból

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára — aki Helmut Schmidtnek, a Német Szövetségi Köztársaság kancellárjának meghívására tartózkodott az NSZK fővárosában — szerdán reggel szálláshelyén, a gymnichi kastélyban találkozott Herbert Mies-szel, a Német Kommunista Párt elnökével. Ezt követően ugyancsak a gymnichi kastélyban, megbeszélést folytatott Otto Wolff von Amerongen, a Német Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének elnökével, Karl-Otto Pöhllel, a Német Szövetségi Bank (Deutsche Bundesbank) elnökével, Otto Esserrel, a Német Munkaadók Szövetségének elnökével, Wolfgang Seeliggel, a Siemens AG elnökségi tagjával, a Német Gyáripárosok Szövetségének elnökhelyettesével, továbbá az NSZK gazdasági és pénzügyi életének több más képviselőjével.



A hivatalos munkalátogatáson az NSZK-ban tartózkodó Kádár János Bonnból szerdán találkozott Karl Carstens-szel, az NSZK államelnökével. (Telefotó — KS)

Kádár János a délutáni órákban felkereste rezidenciáján Karl Carstent, a Német Szövetségi Köztársaság elnökét. Az üdvözlés után Kádár János beírta nevét az emlékkönyvbe, majd az MSZMP KB első titkára és a köztársasági elnök szíves beszélgetést folytatott.

Kádár János délután záromegbeszélést tartott a kancellári hivatalban Helmut Schmidttel. Tárgyalásuk témáiról, légköréről ezután közvetlenül be is számoltak a nemzetközi sajtó képviselőinek. A kancellári hivatalban lezajlott, mintegy egyórás találkozóon mind Kádár János, mind Helmut

Schmidt rendkívül elégedetten értékelte a sajtó előtt a megbeszélések eredményeit. Kádár János bonni látogatásának utolsó hivatalos programjaként a külügyminisztérium vendégházában találkozott Hans-Dietrich Genscherrel, a szabaddemokrata párt elnökével. Kádár Jánosné — Hannelore Schmidt asszony társaságában — délből megtekintette a kölni dómot, majd felkereste a világhírű 4711-es kölni víz gyárat.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és kísérete szerdán hazaérkezett a Né-

met Szövetségi Köztársaságból.

Kádár Jánost és kíséretét a Feriegyi repülőtéren Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Havasi Ferenc, Korom Mihály, Németh Károly, Óvári Miklós, az MSZMP Központi Bizottságának titkárai, a Politikai Bizottság tagjai, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Berecz János, a KB külügyi osztályának vezetője, Horváth István belügy-, Pujás Frigyes külügy-, Pullai Árpád közlekedés- és postaiügyi miniszter fogadta. Jelen volt Jörg Metger, az NSZK budapesti nagykövetségének ügyvivője.

Sajtóértekezlet

Nyílt, őszinte légkör jellemezte tárgyalásainkat — hangoztatta Kádár János szerdán Bonnból a nemzetközi sajtó előtt, amikor az MSZMP KB első titkára és Helmut Schmidt számot adott tanácskozáisairól.

Kádár János hangoztatta: nagy jelentőséget tulajdonít a személyes találkozónak, megbeszéléseknek, hiszen — mint mondotta — ezek az alkalmak nemcsak a kétoldalú kapcsolatokat bővíthetik, hanem szélesebb értelemben is kifejezésre juttathatják a tárgyalási készséget, elősegítik a nemzetközi helyzet javulását.

Csak megelégedéssel szólhatok, ha összegezem a két nap eredményeit, mondotta. Örülök annak, hogy a kancellár úr meggyőzően, érvekkel alátámasztva hangsúlyozta: hívei az együttműködésnek, annak, hogy országaink örvendően felelő kapcsolatai még sokoldalúbban bontakozzanak ki. Tudom, hogy e törekvést az NSZK közvéleménye is támogatja. Szándékaink találkoznak, reális lehetőségeket látunk a jószomszédi viszony elmélyítésére.

Szól arról, hogy megbeszéléseiken nagy figyelmet

szenteltek nemzetközi kérdéseknek is, kifejtették olykor egybeeső, olykor eltérő álláspontjukat. Egyetértés mutatkozott abban, hogy a nemzetközi helyzet éleződését mind Magyarországon, mind az NSZK-ban veszélyesnek tartják, s közös volt az őszinte óhaj, hogy a vitás nemzetközi kérdéseket tárgyalásaink oldják meg, a népek éljenek békében, biztonságban. — Hívei vagyunk a helsinki szellem folytatódásának. Helsinkit mi kezdetnek tekintjük — mondotta. Magyarország — tette hozzá — minden állammal együttműködésre, jó kapcsolatra törekszik, ez részünkről nem napi, nem konjunkturális politika. Ennek mindig hangot adtunk, mostani tárgyalásainkon is.

Végül Kádár János kijelentette: bármikor szívesen kész folytatni megbeszéléseit Helmut Schmidtrel — Magyarországon.

Schmidt kancellár a sajtó előtt tett nyilatkozatában kijelentette: nem sok hozzáfűznivalója van a Kádár János által mondottakhoz, mert azokkal messzemenően egyetért. Hangoztatta: nagyon örült a látogatásnak, mert nyíltan, minden fenntartás nélkül tárgyaltak egy-

mással. A tárgyalások eredményével rendkívül elégedett — fűzte hozzá.

(Kedden este Helmut Schmidt, az NSZK kancellárja diszvacsorát adott a magyar küldöttség tiszteletére. A vacsorán Kádár János és Helmut Schmidt pohárköszöntőt mondott, melyet lapunk 2. oldalán ismertettünk.)

Magyar—francia építésügyi megbeszélések

Szerdán este hazaérkezett Párizsból Ábrahám Kálmán építésügyi és várofejlesztési miniszter, aki Roger Quilliot francia városfejlesztési és lakásügyi miniszter meghívására április 26—28. között tárgyalásokat folytatott a francia fővárosban a két tárca közötti együttműködés kiértékeléséről.

Megállapították, hogy a könnyűszerkezetes építésben valamint az építőgép-ellátásban a két ország között kialakult kooperáció eredmé-

A munka ünnepe alkalmából

Kitüntetések, elismerések

Tavaly a Konkordia Kereskedelmi és Szolgáltató Szövetkezeti Közös Vállalat, százötvenhárom tagot számláló kollektívájának minden eddiginél nagyobb feladatokkal kellett megbirkóznia. Sikeresen, jó eredményekkel zárták az évet. Tevékenységük elismeréseként kiadmelték a Belkereskedelmi Minisztérium, a SZÖVOSZ és a KPVD SZ elnöksége által adományozott Kiváló Vállalat címet. Ebből az alkalomból tartották tegnap, szerdán délután szegedi székházukban ünnepséget.

Az összejövetelen — melyen május 1-ről, a munka ünnepéről is megemlékeztek — részt vett Szógi Béla, az MSZMP megyei bizottságának osztályvezetője, Puskás Andrásné, a városi pártvégrehajtóbizottság tagja, Tóth Tamás, a KISZ városi bizottságának munkatársa. Megjelent az ünnepségen Farsang Lászlóné dr., a megyei tanács, Réti Csabáné dr., a városi tanács vb kereskedelmi osztályának vezetője, ott volt Nagy László, a Konkordia igazgatótanácsának elnöke. Az elmúlt év gazdasági eredményeit Szekeres Szilveszter, a vállalat igazgatója ismertette. Magasra állították tavaly a mércét, mondotta. Az export-import lehetőségeink korábbinál jobb hasznosításával, a szolgáltatások bővítésével, az ipari tevékenység fejlesztésével javult a jövedelmezőség, növekedett a termelékenység — 334 millió forint értékű forgalmat könyvelhettek el — ennek megfelelően jelentősen nőtt a nyereség is. Rendkívül dinamikus fejlődött export-import forgalmuk. Míg 1980-ban 69 millió, 1981-ben már — a tervezettet is meghaladva — 183 millió értékű volt. Az áruházai és a határmenti árucserék jól szolgálták a tagszövetkezetek és a megye lakosságának ellátását.

A Kiváló Vállalat címet tanúsító oklevelet Ocskó Imre, a SZÖVOSZ elnökségének tagja, a MESZÖV elnöke és Kopasz Józsefné, a KPVD SZ központi vezetőségének elnökségének tagja, a megyebizottság titkára adta át a vállalat igazgatójának, Török József, a városi pártbizottság első titkára a ki-

tüntetés alkalmából levelében köszöntötte a vállalat kollektíváját, az üdvözlő sorokat Balázs Albertné, a vszb elnöke olvasta fel.

Kiváló Szövetkezeti Munkáért kitüntetést kapott Marinkov Lajos, kereskedelmi vezető. Három szocialista brigád aranyplakettet, egy szocialista brigád bronzplakettet kapott, két brigád átvette a szocialista brigád oklevelet. Vállalati Kiváló Dolgozó kitüntetésben hatan részesültek, többen pénzjutalmat kaptak.

A Dél-magyarországi Áramszolgáltató Vállalat szegedi üzemigazgatójának dolgozói tavaly jó évet zártak. Az üzemigazgató és mind energiaszolgáltatásban, mind az ezzel összefüggő fejlesztési, építési feladatokban kiemelkedő munkát végzett. A kis- és középfeszültségű villamoshálózat építésében a terv 63,5 millió forint volt, ami a munkaszervezésnek köszönhetően 76,9 millióra teljesült. Ötvennyolc új transzformátort állítottak üzembe, 1012 bojlerkapcsoló órát szüntettek meg, s cserélték ki korszerűbb rendszereire. Ami a lakosságnak ugyancsak nem kevésbé fontos, és 5469 kilowatt teljesítményű hőtárolós kályha üzemel már a szegedi igazgatószolgálat területén. A villamosenergia-értékesítést 102,6 százalékra, a gőzértékesítést 100 százalékra teljesítették. Ezekről az eredményekről számolt be tegnap délután Hörömpö József üzemigazgató-helyettes megnyitása után Kovács János, a DE-

MÁSZ szegedi üzemigazgatójának vezetője, Petri Pál, a DEMÁSZ műszaki vezérigazgató-helyettese a jó munka elismeréseként átadta az *Élőzáró* címet jelentő oklevelet és zászlót. Az ünnepségen, ahol megjelent a megyei pártbizottság képviselőjében dr. Győrffy László, s Berta István, a városi pártbizottság titkára, Kovács Sándor, az SZMT titkára és Prágai Tibor, a szegedi városi tanács elnökének általános helyettese, kilenc dolgozó részesült vezérigazgatói dicséretben, 23 pedig a Vállalat Kiváló Dolgozója kitüntetést kapta meg.

Tegnap délután Vásárhelyen, a Petőfi Művelődési Központban tartották a *Közúti Építő Vállalat* ünnepségét, amelyen megjelent Kéleti Imre, a KPM közlekedési építési főosztályának vezetője, Hadobás Katalin, a megyei pártbizottság tagja, Farkas Ferenc igazgató ünnepi beszédében egyebek között elmondta, hogy a múlt évben 242 millió forint értékű munkát végzett a vállalat Csongrád és Békés megyében.

Az igazgató munkatértelű beszédét követően Kéleti Imre adta át a „Kiváló Vállalat” címet dokumentáló oklevelet, majd Farkas Ferenc az ünnepség befejező részeként 25 dolgozónak Kiváló Dolgozó kitüntetést, 37 szocialista brigádnak pedig különböző fokozatú kitüntetést nyújtott át munkájuk elismeréseként. Többen pénzjutalomban részesültek.

Losonczy Pál Veszprém megyében

Losonczy Pál, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke szerda délután befejezte két napos Veszprém megyei látogatását. Az Elnöki Tanács elnöke — Pap Jánosnak, a Veszprém megyei pártbizottság első titkárának és Gyuricza Lászlónak, a megyei tanács elnökének kíséretében — szerda reggel felkereste a Pápai Textilgyárat. A vendéget Rostás József, a Pápa városi-járás pártbizottság első titkára tájékoztatta a Kisalföld és a Bakony találkozásánál elterülő vidék lakóinak életkörülményeiről és munkájáról. Elmondotta, hogy a patinás város megújításának korát éli és jellemzője az iparosodás.

Ezután a Pápai Textilgyár munkájáról Zsocevka Ferenc igazgató számolt be az Elnöki Tanács elnökének. A 82 esztendője fennálló gyár tavaly 600 millió forint értéket termelt. Legutóbbi rekonstrukcióját három év alatt oldották meg; eredményeként a szövődében működő gépek több mint nyolcvan százaléka korszerű automata. A gyár termékeinek csaknem hetven százalékát exportálják, köztük

olyan igényes piacokra, mint az angliai, a francia és az NSZK-beli.

Losonczy Pál a tájékoztató után megtekintette a gyárat, végignézte a technológiai folyamatot, megsemmelt a termékbemutatót, és beszélgetett több szocialista brigádvezetővel. A pápai program városnézéssel folytatódott.

Losonczy Pál délután el látogatott a vaszari Hunyadi Termelőszövetkezet pápai központjába, ahol Zimits Tibor elnök adott számot a tizenhatezer hektáron gazdálkodó közös gazdaság munkájáról.

Az Elnöki Tanács elnöke Takácsiban megtekintette a gazdaság rövidesen elkészülő új állattartó telenét, ahol egvidőben ötezer szarvasmarhát hizlalhatnak. A vendég ezután Emilháza, Gecsen és Vaszáron megsemmelt, a tehenészeti és juhászati telepeket, ahol iparszerű tartásmódot honosítottak meg.

Losonczy Pál kétnapos Veszprém megyei programja szerda délután Pápan, a vaszari Hunyadi termelőszövetkezet központjában, a tapasztalatok összegzésével ért véget. (MTI)

Előre az 1982. évi népgazdasági terv sikeres végrehajtásáért!

(Az MSZMP Központi Bizottságának május elseji jelszávaiból.)